



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

17791/2017

23.1. Amt für Gesundheitsleistungen - Ufficio Prestazioni sanitarie

**Betreff:**

Ermächtigung zur Verlegung der  
Räumlichkeiten der Apotheke des einzigen  
Sitzes der Gemeinde Naturns von Naturns,  
Bahnhofstraße 18, nach Naturns,  
Hauptstraße 16

**Oggetto:**

Autorizzazione al trasferimento della  
farmacia dell'unica sede del Comune di  
Naturno da Naturno, via Stazione 18 a  
Naturno, via Principale 16

## **ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Das Gesetz vom 2. April 1968, Nr. 475 in geltender Fassung, sowie das dazugehörige Reglement, welches mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 genehmigt wurde, enthalten im Artikel 1 bzw. Artikel 13 Bestimmungen betreffend die Übersiedlung von Apotheken.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Das Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 4. November 2011, Nr. 382, legt das Verfahren für die Verlegung von Apothekenräumlichkeiten fest.

Der Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2012, Nr. 1760 bestimmt die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen für die Apotheken.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707 den aktuellen Apothekenverteilungsplan Südtirols genehmigt, und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 abgeändert.

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54 regelt die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen von öffentlich zugänglichen Gebäuden im Falle von Neubau, von Umgestaltung von funktionellen Einheiten sowie von Erweiterung und von Änderung der Zweckbestimmung.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 21. September 2005 Nr. 651/23.2, wurde die Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Naturns an die Gesellschaft „Apotheke S. Zeno di Mastromatteo Vito e C. S.A.S.“ mit Datum 1. Oktober 2005 zur Kenntnis genommen.

Mit Schreiben vom 16. Juni 2017 sucht Dr. Vito Mastromatteo, gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft „Apotheke S. Zeno di Mastromatteo Vito e C. S.A.S.“ um Ermächtigung zur Verlegung der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Naturns von Naturns, Bahnhofstraße 18, nach Naturns, Hauptstraße 16, am 25. September 2017 an.

## **RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

La legge 2 aprile 1968, n. 475 e successive modifiche ed integrazioni, nonché il relativo regolamento, approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275, contengono, rispettivamente all'art. 1 e all'art. 13, le disposizioni in merito al trasferimento di farmacie.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Il decreto dell'Assessore alla Sanità 4 novembre 2011, n. 382 stabilisce la procedura per il trasferimento dei locali degli esercizi farmaceutici.

La deliberazione della Giunta provinciale 26 novembre 2012, n. 1760 stabilisce i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali delle farmacie.

La Giunta provinciale, con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione del 27 maggio 2014, n. 588.

Il decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54 regola l'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche nei casi di nuove costruzioni, di ristrutturazioni di interi blocchi funzionali, di ampliamenti e di cambi di destinazione d'uso di edifici aperti al pubblico.

Con Decreto dell'Assessore alla Sanità del 21 settembre 2005, N. 651/23.2 è stato preso atto del trasferimento della titolarità della farmacia dell'unica sede del Comune di Naturno con data 1 ottobre 2005 alla società "Apotheke S. Zeno di Mastromatteo Vito e C. S.A.S."

Con lettera 16 giugno 2017 il dott. Vito Mastromatteo, legale rappresentante della società "Apotheke S. Zeno di Mastromatteo Vito e C. S.A.S." chiede l'autorizzazione al trasferimento della farmacia dell'unica sede del Comune di Naturno, da Naturno, via Stazione 18, a Naturno via Principale 16, in data 25 settembre 2017.

Das Ansuchen um Verlegung der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Naturno wurde gemäß Art. 1, Absatz 5, des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 in geltender Fassung für 15 Tage an den Amtstafeln der Landesverwaltung und der Gemeinde Naturno ausgehängt.

Die Übersiedlung der genannten Apotheke erfolgt im Einklang mit Art. 1 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475, was Sitz und Abstand betrifft.

Die Eignung der Räumlichkeiten zur Unterbringung der genannten Apotheke wurde durch ein hygienisch-sanitäres Gutachten des Dienstes für Hygiene und öffentliche Gesundheit des Gesundheitsbezirkes Meran vom 1. September 2017 auf der Grundlage des Ausführungsprojektes der Apotheke, das am 16. Juni 2017 beim Amt für Gesundheitssprengel, Abteilung Gesundheit, vorgelegt wurde, bestätigt und zwar mit folgender Anmerkung:

- die Verordnung zur Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen (Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54) muss eingehalten werden.

Um die digitalisierte Verschreibung, welche vom Artikel 50 des Gesetzesdekretes vom 30. September 2003, Nr. 269, das mit Änderungen in das Gesetz vom 24. November 2003, Nr. 326, umgewandelt wurde, vom Dekret des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen vom 2. November 2011 und vom Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 14. November 2015 vorgesehen ist, zu Lasten des gesamtstaatlichen Gesundheitsdienstes zu erbringen, muss der Sitz der Apotheke über eine Anbindung an das „SAP-System der Datensammlung der Provinz“ mittels der Datenleitung „SIS-Access“ verfügen. Der zwischen dem Südtiroler Sanitätsbetrieb und der Südtiroler Informatik AG bestehende Vertrag über das Projekt SIS Access sieht eine Frist von drei Monaten für die genannte Anbindung der Apotheke vor.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

**verordnet:**

1. Die Gesellschaft „Apotheke S. Zeno di Mastromatteo Vito & C. S.A.S.“ ist ermächtigt, die Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Naturno von Naturno, Bahnhofstraße 18, nach Naturno, Hauptstraße 16 zu verlegen.

L'istanza di trasferimento della farmacia dell'unica sede del Comune di Naturno è stata affissa per 15 giorni consecutivi agli albi dell'Amministrazione provinciale e del Comune di Naturno, come previsto dall'art. 1, comma 5, della legge 2 aprile 1968, n. 475 e successive modifiche ed integrazioni.

Il trasferimento della suddetta farmacia avviene nel rispetto dell'articolo 1 della legge 2 aprile 1968, n. 475 per quanto riguarda sede e distanza.

L'idoneità dei locali a ubicare la farmacia sopra menzionata è stata accertata da un parere igienico sanitario rilasciato l'1 settembre 2017 dal Servizio igiene e sanità pubblica del Comprensorio Sanitario di Merano in base al progetto di realizzazione della farmacia presentato all'Ufficio Distretti sanitari, Ripartizione Salute, il 16 giugno 2017 con le seguenti indicazioni:

- deve essere rispettato il Regolamento sull'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche (Decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54).

Ai fini dell'erogazione a carico del Servizio sanitario nazionale della ricetta de materializzata, prevista dell'articolo 50 del decreto legge 30 settembre 2003, n. 269, convertito con modificazioni dalla legge 24 novembre 2003, n. 326, dal decreto dell'Economia e delle Finanze 2 novembre 2011 e dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 14 novembre 2015, la sede della farmacia deve avere un collegamento al "SAP-Sistema di accoglienza provinciale" tramite la linea dati "SIS-Access". Il contratto in essere tra l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige e Informatica Alto Adige Spa relativo al progetto SIS Access prevede il collegamento citato delle farmacie alla linea dati entro tre mesi.

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione

**decreta:**

1. La società "Apotheke S. Zeno di Mastromatteo Vito & C. S.A.S." è autorizzata al trasferimento della farmacia dell'unica sede del Comune di Naturno, da Naturno, via Stazione 18, a Naturno, via Principale 16.

2. Die neuen Räumlichkeiten der Apotheke müssen gemäß dem, mit Schreiben vom 16. Juni 2017, dem Amt für Gesundheitssprengel, Abteilung Gesundheit, übermittelten Projekt unter folgender Auflage ausgeführt werden:

- die Regelung zur Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen laut Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54 muss eingehalten werden.

3. Die Kommission für die Inspektion der Apotheken laut Art. 9, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 führt die Inspektion gemäß Art. 111 des Einheitstextes der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 der neuen Räumlichkeiten durch.

4. Die Eröffnung der Apotheke in den neuen Räumlichkeiten darf erst nach ihrer erfolgten Anbindung an das „SAP- System der Datensammlung der Provinz“ mittels der Datenleitung „SIS-Access“ stattfinden.

5. Sollte die Apotheke nicht innerhalb eines Jahres ab dem Datum des vorliegenden Dekrets in den neuen Räumlichkeiten eröffnet werden, verfällt die Ermächtigung.

#### **DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Laura Schrott

23.1./VM/

Identifizierungsnummer der Stempelmarke  
01161634613187

2. I nuovi locali della farmacia devono essere realizzati secondo il progetto presentato con nota 16 giugno 2017 all'Ufficio Distretti sanitari, Ripartizione Salute, con la seguente prescrizione:

- deve essere rispettato il Regolamento sull'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche (Decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54).

3. La commissione per le ispezioni delle farmacie di cui all'art. 9, comma 2 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, effettua l'ispezione di cui all'art. 111 del testo unico delle leggi sanitarie, approvato con Regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265 dei nuovi locali.

4. L'apertura della farmacia nei nuovi locali può avere luogo soltanto avvenuto il collegamento degli stessi al "SAP- Sistema di accoglienza provinciale" tramite la linea dati "SIS-Access".

5. Qualora la farmacia non dovesse essere aperta nei nuovi locali entro un anno dalla data del presente decreto, l'autorizzazione è decaduta.

#### **LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

Codice identificativo della marca da bollo  
01161634613187



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

26/09/2017

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

27/09/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Alfred Koenig*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
prelavorato e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Laura Schrott*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/09/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma